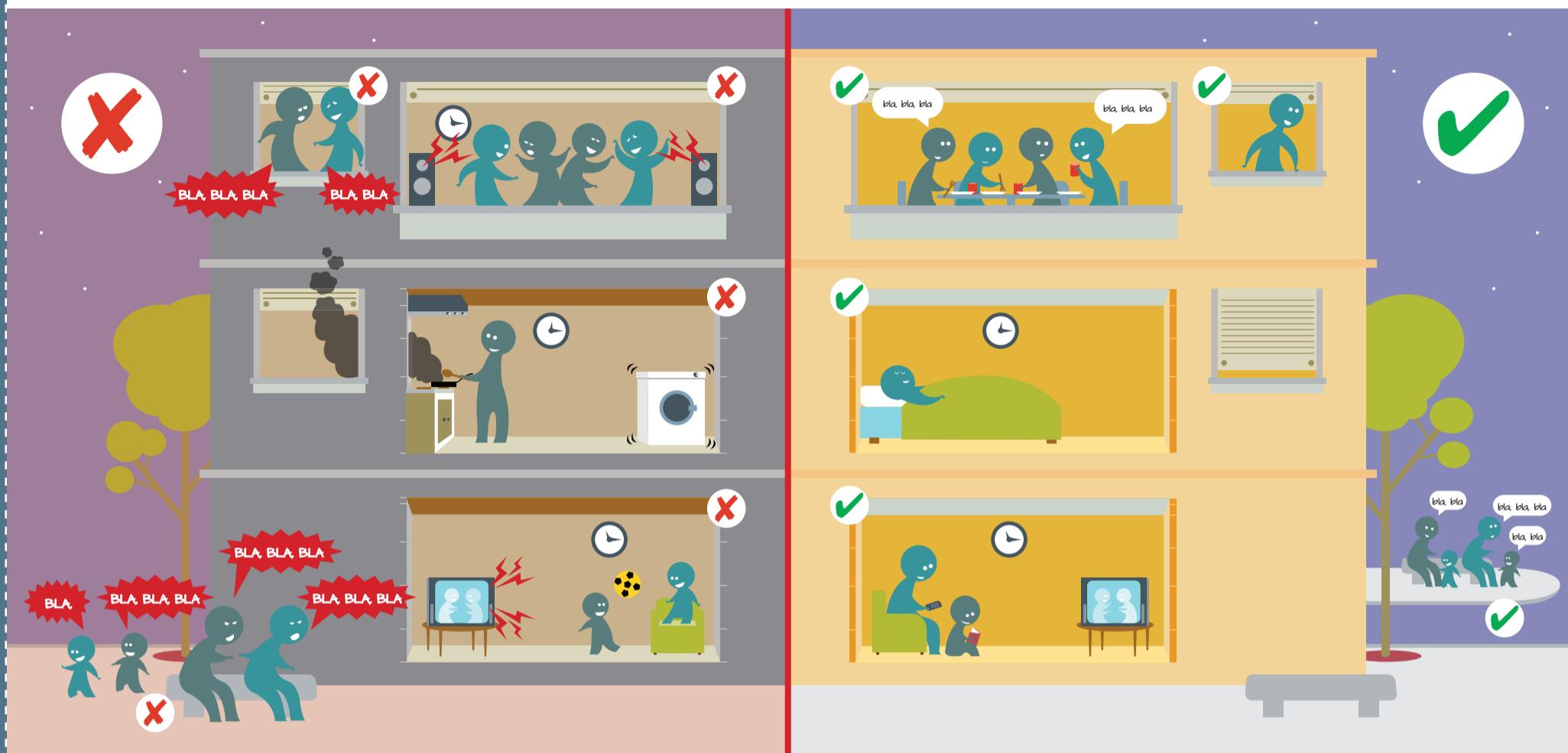


# CONSELLS PER A LA CONVIVÈNCIA VEÏNAL A L'ESTIU

نصائح من أجل التعايش بين الجيران خلال فصل الصيف • Consejos para la convivencia vecinal en verano • Conseils pour la convivialité entre voisins en été • Advices for a peaceful neighborhood living in the summer time



Amb l'arribada del bon temps i l'inici de les vacances escolars, l'Ajuntament de Mataró us recorda que cal:

- Respectar el descans de tots els veïns i veïnes.
- Procurar no fer sorolls innecessaris a la via pública.
- Evitar la concentració de moltes persones, especialment durant les hores de descans nocturn.
- Vetllar perquè les persones menors d'edat estiguin sempre陪伴ades per persones adultes a la via pública.

L'Ajuntament de Mataró us recorda que els fets que perjudiquin la convivència a les comunitats veïnals i a l'espai públic estan regulats a l'ordenança de civisme i d'altres ordenances, i poden ser sancionats econòmicament.

Avec l'arrivée du beau temps et le début des vacances scolaires, la mairie de Mataró vous rappelle que vous devez:

- Respecter le repos de tous les voisins.
- Essayez de ne pas faire de bruit inutile en public.
- Éviter la concentration de nombreuses personnes, en particulier pendant les heures de repos de la nuit.
- Veiller à ce que les mineurs doivent toujours être accompagnés par des adultes en voie publique.

Les faits nuisant à la convivialité dans les copropriétés et les espaces publics sont régulés par l'arrêtés et peuvent être l'objet d'une sanction économique.

Con la llegada del buen tiempo y el inicio de las vacaciones escolares, el Ayuntamiento de Mataró os recuerda que se debe:

- Respetar el descanso vecinal.
- Evitar hacer ruidos innecesarios en la vía pública.
- Evitar la concentración excesiva de personas, especialmente en las horas de descanso nocturno.
- Asegurarse de que los menores de edad estén siempre en compañía de personas adultas en el espacio público.

Los hechos que perjudiquen la convivencia en las comunidades vecinales y en el espacio público están regulados por la ordenanza de civismo y otras ordenanzas, y pueden ser sancionados económicamente.

Per a més informació

Para más información

للمزيد من المعلومات

Pour en savoir plus

For further information

مع وصول الطقس الجميل وبداية العطلة المدرسية،  
بلدية مطابر تذكركم بما يلي:

- احترام راحة جميع الجيران.
- الحرص على عدم احداث الضجيج الغير ضروري.
- اجتناب التجمعات، خاصة أثناء ساعات الراحة الليلية.
- الحرص دائماً على مرافقة الأطفال الفاقررين من طرف الأشخاص البالغين في الأماكن العامة.

بلدية مطابر تذكر الجميع بأن الأفعال التي تضر بالتعايش  
بين الساكنة وفي الأماكن العامة والتي تنظمها قوانين  
حضارية وقوانين أخرى، قد يعاقب عليها مادياً.

Due to the beginning of warm weather and the start of summer holidays, the City Council of Mataró reminds you that

- You should respect the rest of all neighbours
- Try not to make unnecessary noise in the street
- Avoid the agglomeration of many people, specially during the hours of sleep
- Remember that children should always be accompanied by an adult in the streets, specially at night hours

Those facts that disturb the neighborhood living and the living together are regulated by the civism rules and other city ordinances. They can be economically punished.

**www.mataro.cat/veins**  
**900 859 009**

(gratuït / free)

Atenció Ciutadana  
**010\***

\* Des de fora de Mataró: 807 11 70 10. El preu de les trucades depèn de les tarifes de cada operador. Horari de 8 a 19h, de dilluns a divendres, excepte festius. Agost de 8 a 15h

Telegram  
**687 200 100**

Telèfon del Civisme  
**900 859 009**

Policia Local  
**092**